

热词翻译：“房屋拆迁”怎么说实用英语 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/645/2021_2022__E7_83_AD_E8_AF_8D_E7_BF_BB_E8_c96_645477.htm 日前，北京大学法学院五位教授以公民名义致信全国人大常委会，建议废止或修改《城市房屋拆迁管理条例》，认为《拆迁条例》与《宪法》、《物权法》、《房地产管理法》保护公民房屋及其他不动产的原则和具体规定存在抵触，这导致了城市发展与私有财产权保护两者间关系的扭曲。请看《中国日报》的报道：

In a letter to the National People ' s Congress (NPC) Standing Committee on Monday, scholars said the current "Housing Demolition and Relocation Management Regulation" is a breach of the country ' s constitution and property law. 在周一致全国人大常委会的一封信中，学者们表示目前的《房屋拆迁管理条例》与国家的《宪法》和《物权法》相抵触。在上面的报道中，housing demolition and relocation就是我们常说的“房屋拆迁”。Demolition是“拆毁”的意思，例如：the demolition of the buildings（建筑物的拆除）。Relocation的意思是“迁移至新地点，搬迁”，而随之而来的“重新安置”工作则是resettlement，在房屋拆迁的过程中，被拆迁户都应该得到相应的relocation compensation（拆迁补偿）。现在虽然全国各地都在进行housing construction（住宅建设），但是许多人的housing conditions（居住条件）还是很差，因为housing price（房价）是在是太高了，对于那些申请housing mortgage loan（住房抵押贷款）的人来说，就算勉强付了down payment（首付），每个月要交的monthly installment payment（月供）

也不是笔小数目。100Test 下载频道开通，各类考试题目直接
下载。详细请访问 www.100test.com